

### 刊行にあたって

星野, 勉 / HOSHINO, Tsutomu

---

(出版者 / Publisher)

法政大学国際日本学研究所

(雑誌名 / Journal or Publication Title)

INTERNATIONAL JAPANESE STUDIES / 国際日本学

(巻 / Volume)

4

(開始ページ / Start Page)

17

(終了ページ / End Page)

18

(発行年 / Year)

2007-03-31

## 『国際日本学』（第4号）刊行にあたって

星野 勉

本研究報告集は、文部科学省21世紀COEプログラム「日本発信の国際日本学の構築」を推進するメンバーの2005年度の研究成果を収録したものである。

文部科学省21世紀COEプログラム「日本発信の国際日本学の構築」は、国際日本学研究所、野上記念能楽研究所、沖縄文化研究所など本学の研究機関を中心に、教育機関である大学院国際日本学インスティテュートとも緊密に連携しながら、推進されている。そして、この事業全体を統括する機関が国際日本学研究所である。

また、国際日本学研究所は、文部科学省私立大学学術研究高度化推進事業（学術フロンティア部門）プログラム「日本学の総合的研究」にも同時に取り組んでいる。

私たちの研究事業の目指すところは、国内外の日本文化理解の共通の基盤を探求することを通じて、国際的に通用する日本学を構築することにある。国外においても日本や日本文化への関心は高まっているが、そこにはしばしば誤認や誤解も見受けられる。しかし、それでは、国内の研究者は他国の人々が日本文化を理解するための手がかりを提供する努力をしているであろうか。残念ながら、わが国の日本文化研究は、方法論的な意識の欠如と内向き志向とのゆえに、他国の人々にとって必ずしも開かれたものとなっていない。ここに、国の内外に開かれた国際日本学の構築が必要とされる理由がある。

国際日本学を構築するにあたり、私たちは「自文化」をあえて「異文化」視するというスタンスをとる。国外の研究者が日本文化を研究する場合、当然それを「異文化」として考察するわけであるが、私たちは、国外の研究者の視点を私たち自身の視点と摺り合わせ、内と外の視点の差異、日本文化についての理解内容の差異を際立たせると同時に、その差異の意味を解明することに着手している。このような作業を通じて、自文化研究が陥りがちな狭隘さからの脱却をはかりつつ、内と外との開かれた学問的な対話を可能とするような場の確保と方法論（「メタサイエンス」）の確立とを目指している。「国際日本学の構築」ということで私たちが意図しているのは、このようなことである。

「異文化」視するという観点から日本文化を見直してみると、安易に「日本」というかたちでひと括りすることを許さない、国境を超えた拡がりや歴史的な重層性のもとに日本文化の多様な相貌が現われてくる。私たちは、日本は単一の民族からなる文化的にも均一な社会であるというこれまでの見方・考え方から距離をとり、辺境の文化、とりわけこれまで日本の中の「異文化」とされてきた琉球・沖縄、蝦夷・アイヌの文化にも目を向け、日本文化の国際性、重層性、多様性に着目することによって、その特殊性と普遍性とを解明していきたいと考えている。

現在、私たちは、国際シンポジウム、研究会などを通じて、内外の研究者とともに研究活動を展開しつつある。また、研究情報の交換、学問的な対話のために、内外の研究機関・研究者との交流・連携のネットワークの形成を推進している。

# International Japan-Studies Annual Report IV (2005)

## Foreword

Prof. HOSHINO Tsutomu

Leader of the project selected under the 21<sup>st</sup> Century COE Program by the Minister of Education

*International Japan-Studies: Annual Report No. IV (2005)* is a compilation of research findings of scholars who are working on the Hosei University project selected under the 21<sup>st</sup> Century COE Program by the Minister of Education, entitled 'Declaration of International Japan-Studies'.

Within Hosei University, the project is being carried out jointly by the Institute of International Japan-Studies, the Nogami Memorial Noh Theater Research Institute, the Institute of Okinawa Studies, and the Graduate School of the International Japan-Studies Institute. The Center for International Japan-Studies acts as the coordinating body promoting and supervising the entire project.

Our aim is to nurture Japanology—Japanese Studies—into an internationally recognized discipline by seeking a common basis of understanding about Japanese culture, one shared here at home and abroad. Overseas interest in Japan and Japanese culture is growing, yet misunderstandings and misconceptions abound. A question I wish to ask is whether Japanese scholars have done their best to give people in other countries signposts to facilitate the understanding of Japanese culture. Regrettably, it must be admitted that some studies of Japanese culture within Japan, lacking a sense of methodology and being inward-looking in nature, are not readily accessible to people (scholars) in other countries. That is why we believe it is essential to nurture international Japan-Studies as a discipline accessible to Japanese and non-Japanese alike.

On the course towards this goal, we are making a conscious effort to view our own culture from the eyes of non-Japanese. Scholars from other countries naturally study Japanese culture as something different from their own. We contrast the viewpoint of overseas scholars with ours to highlight the differences in how Japanese culture is understood, attempting to elucidate what those differences mean. By establishing this approach—metascience methodology—, we aim to eliminate the tendency of scholars studying their own culture to fall victim to myopia, as well as to nurture Japanology—Japanese studies—into an internationally recognized discipline.

Examining Japanese culture as something foreign brings into sharp relief its multifaceted character: indeed, encapsulating our own culture by the simplistic label 'Japanese' itself proves woefully inadequate, for it embraces a geographical range that transcends national boundaries and a history that is richly multilayered. In place of the conventional view of Japan as a culturally homogenous society inhabited by a single race, we want to focus on the multilayered, multifaceted character of Japanese culture, thereby identifying both its unique and universal aspects.

By organizing international symposia and research meetings, we promote research activities among both Japanese and non-Japanese scholars. We are also building a network of Japanese and overseas research institutions and academics designed to facilitate the exchange of research information and foster scholarly dialogue.